

# Erzsébetváros



Erzsébetváros Önkormányzatának kéthetente megjelenő, ingyenes lapja

2013/12.

2013. augusztus 1.



ERZSÉBET TERV

# 7



2



## Aktuális

Aktualitások,  
friss információk  
Erzsébetváros  
életéből

I4



## Szociális háló

Ingyenes  
HPV elleni  
védőoltás

I6



## Anno

Kávéházi  
kultúra

22



## Életmód

Mindent  
az allergiáról

Az idei év folyamán is rengeteg fejlesztés zajlik a kerületben. A nyári időszakban sem állnak le a munkálatok Erzsébetvárosban. Az útfelújítások, építkezések, egyéb fejlesztések állami, önkormányzati és magánbefektetői beruházások által valósulnak meg. Az eredmény pedig: javuló infrastruktúra, szépülő közterületek, prosperáló kerület.



## Erzsébetváros

Erzsébetváros Önkormányzatának kéthetente megjelenő, ingyenes lapja

Főszerkesztő:

**Török Emese**

Grafikai tervezés, tördelés:

**Szalay Gábor**

Olvásószerkesztő:

**Gábris Zsuzsanna**

Korrektor:

**Bogdán László**

Fotó:

**Acsai Miklós, Deák Szabolcs,**

**Varga Imre**

Kiadja:

**Erzsébetvárosi Média Nonprofit Kft.**

Ügyvezető: **Dalos Zoltán**

1077 Budapest, Wesselényi utca 17.

Telefon: 462-0793

Fax: 462-0795

e-mail: [erzsebetvarosiusag@gmail.com](mailto:erzsebetvarosiusag@gmail.com)

A következő lapszám megjelenése:

**2013. szeptember 5.**

Az újság munkálataiban közreműködtek:

Szerzők:

**Bóka B. László, Szilléry Éva**

Sajtóreferensek:

**Dr. Hajdu Kitti, Palkó Attila**

Hirdetésfelvétel:

hétfőtől csütörtökig 13.00–15.00

e-mail:

[megrendeles@erzsebetvarostelevizio.hu](mailto:megrendeles@erzsebetvarostelevizio.hu)

Megjelenik 40 000 példányban

ISSN 2062-5812

Online ISSN 2062-5898

Nyomda:

**Pharma Press Nyomdaipari Kft.**

1037 Budapest, Vörösvári út 119–121.

Az újságban található adatok, fényképek, egyéb tartalmak szerzői jogvédelem alatt állnak.

Az újságban feladott hirdetések tartalmáért semmilyen felelősséget nem vállalunk, és az abban foglalt szolgáltatások minőségéért sem.

## ÉPÜL ERZSÉBETVÁROS! • Városfejlesztés

### 3 buszsáv nyílt meg a kerékpárosok előtt Erzsébetvárosban

Kerületünkben a biztonságos kerékpározás lehetőségét nyújtják az érintett helyszíneken a biciklistáknak. Ezáltal a cél, hogy a kerékpárosok biztonsága javuljon és a buszsáv ne képezzen indokolatlan akadályt, illetve többlet veszélyforrást a kerékpárosok számára.

„A nemrég megváltozott szabályok szerint a kerékpározás olyan buszsávban már engedélyezhető, amely minimum 4,25 méter széles, vagy ahol a csúcsidei busz-forgalom nem éri el az óránkénti 30 buszt, vagyis az arra járó menetrendszerű járatok csúcsidei közös követési ideje több mint 2 perc” – mondta újságunknak a BKK munkatársa. Az új szabályra már táblák is figyelmeztetnek: a kék színű besorolást jelző táblán az autóbusz alá kerékpárt ábrázoló piktogram került, illetve burkolatjelként is megjelent a buszsávban a kerékpáros piktogram.

Az alábbi helyszíneken nyílt lehetőség a buszsáv használatára:  
VII. kerület, Wesselényi utca (a Hársfa utca és az Erzsébet krt. között),  
VII. kerület, Dohány utca (az Izabella utca és a Rottenbiller utca között),  
VII. kerület, Damjanich utca (a Murányi utca és a Dózsa György út között kifelé)



## Igazgatási szünet

Tájékoztatjuk Önöket, hogy Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának Képviselő-testülete a 108/2013 (III. 7.) számú határozatával az alábbi napokra igazgatási szünetet rendelt el:

2013. augusztus 12–24. (hétfő–szombat)

Az igazgatási szünet ideje alatt a Polgármesteri Hivatal ZÁRVA TART!

Hivatalunk első munkanapja az igazgatási szünetet követően 2013. augusztus 26-a.

Tájékoztatjuk továbbá tisztelt Ügyfeleinket, hogy az igazgatási szünet alatt anyakönyvi csoportunk augusztus 12-én, 14-én, 16-án, 21-én és 22-én 9–12 óra között ügyeletet tart. Ezen időszakokban kizárólag újszülött anyakönyvezésre és temetési engedélyek kiadására van lehetőség.



Megértésüket köszönjük!

*dr. Gotthard Gábor*  
jegyző

## Új élelmiszerüzlet nyílt a Király utcában

Július 18-án nyitott meg az első budapesti Spar partnerüzlet az erzsébetvárosi Király utcában, mely a nagy áruházlánc és a kiskereskedők számára is kölcsönös előnyöket nyújt. A sajtótájékoztatóval egybekötött ünnepélyes megnyitón részt vett Erzsébetváros polgármestere, Vattamány Zsolt, aki beszédében hangsúlyozta, örvendetes, amikor a magyar termékek ennyire egyenlő feltételek mellett versenyezhetnek a külföldi portékával. „Úgy gondolom, ez a verseny minden piaci szereplő számára hasznos. A külföldi termékeknek olyan magas minőségűeknek kell lenniük, mint a hazai mezőgazdaság által előállítottaknak” – tette hozzá a polgármester.

Vattamány Zsolt polgármester és Ervin Schmuck a Spar Magyarország Kft. ügyvezetője nyitották meg az új üzletet



## ÉPÜL ERZSÉBETVÁROS! • Városfejlesztés

### Új burkolatot kapott a Verseny utca

A VII. kerületben egy fontos, összesen négy autóbuszjárat által használt, kifejezetten forgalmas útszakaszt újítottak fel. A Verseny utca rendkívül rossz állapotban volt, amely felújítása során mintegy tizenkétezer négyzetméter felületű burkolatot cseréltek ki. A munkák során összesen 4105 m<sup>2</sup>-nyi új, 4 centiméter vastagságú kopóréteggel rendelkező útburkolatot építettek. A felújítás célja volt a biztonságos és gyors közlekedés feltételeinek megteremtése. Az így megújult útszakasz éveken át szolgálhatja a kerület lakosságát. Hosszú távú cél, hogy egyre több útfelület újuljon meg a kerületben tovább javítva Erzsébetváros úthálózatát.

## ÉPÜL ERZSÉBETVÁROS! • Városfejlesztés

### Folytatódnak a felújítási munkálatok a kerületben

Az Erzsébet Terv keretében Erzsébetváros Pénzügyi és Kerületfejlesztési Bizottsága július 19-én, pénteken pozitív döntést hozott a kerületet érintő közbeszerzések ügyében. Így a közeljövőben megújulhat a Vörösmarty utca Király és Wesselényi utca közötti szakasza, a Hársfa utca Dohány és Dob utca közötti szakasza, a Lövölde tér 1. szám alatti bölcsőde. Lecserélik a Dob utca 23. szám alatti bölcsőde nyílászáróit, szigetelik az intézmény homlokzatát. Megújul a Dembinszky utcai orvosi rendelő, a Wesselényi utca 11.-ben található felnőtt orvosi rendelő, a Madách Imre u. 2–6. szám alatti védőnői szolgálat épülete. Felújítják továbbá a Dózsa György út 60. és VII. ker. Péterffy utca 47. szám alatti felnőtt orvosi rendelőket. A döntést követően 10–12 napon belül kerülhet sor a szerződéskötésre, ez után kezdődhetnek meg a tényleges munkálatok.

## Vízosztás a kánikulában

Július 29-től meghosszabította a harmadfokú hőségriasztást az országos tisztí főorvos, mivel a napi középhőmérséklet ebben az időszakban meghaladta a 25 Celsius fokot. Erzsébetváros önkormányzata a nagy melegre tekintettel üzembe helyezett két páraakaput a Polgármesteri Hivatal Erzsébet körüli épülete előtt, valamint vízosztást is szervezett a járókelőknek. Több órán át biztosított hideg ivóvizet az erre járóknak, ezzel is megkönnyítve a hőség átvészelését.





## Egyeztető fórum a vendéglátóteraszok működéséről

Első alkalommal rendezték meg Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzata Egyeztető Fórumát. A fórum célja, hogy a közterületen elhelyezkedő vendéglátóteraszok működéséből eredő lakossági panaszok kivizsgálása során az érintett kereskedők, valamint lakók együttes meghallgatását követően állásfoglalást alakítson ki, és lehetőség szerint együttműködésre bírja az érintett feleket, segítve ezzel a békés, mindennapi egymás mellett élést. A közterületi teraszok tekintetében a hivatalhoz érkező lakossági bejelentések elbírálása a Városüzemeltetési Bizottság hatáskörébe tartozik, a Bizottság a döntés meghozatalakor a fórum állásfoglalását figyelembe veszi.

A fórumon – a meghívásnak eleget téve – mind a panaszosok képviselői, mind pedig a vendéglátó üzleteket üzemeltető kereskedők szép számban megjelentek. Meghívást kaptak továbbá mindazon személyek, akiknek jelenlétét indokoltan tartotta a kerület vezetése, így többek között a VII. Kerületi Rendőrkapitányság, az Erzsébetvárosi Közterület-felügyelet, valamint az Erzsébetváros területén működő, nyilvántartásba vett polgárőr szervezetek vezetői.

Az elhangzottak alapján megállapítható, hogy a legtöbb esetben a panasz nem az üzemeltetővel szemben jelentkezik, hanem a teraszok zárását követően is a közterületen alkoholt fogyasztó vendégekkel szemben. A hivatalhoz érkezett egyedi panaszokon túl a meghívott és a jelenlévő vendégek részéről leggyakrabban felmerült kérés a közterületen tartott ellenőrzések növelése, illetve

hatékonyabbá tétele volt, ezt a polgármesteri hivatal illetékes irodája, valamint a közterület-felügyelet is figyelembe veszi a jövőben az ellenőrzési ütemtervek kialakítása során.

A jelenlévő üzemeltetők részéről – mindkét fél által erősen támogatott – javaslatként merült fel továbbá egy központi, elsősorban a környékbeli lakók számára elérhető telefonszám bevezetése, ahol közvetlenül a vendéglátóterasz üzemeltetőjének jelezhetnék az észrevételeiket, amelyeket ilyen módon azonnal orvosolni lehetne, ezzel is javítva a kerület közbiztonságát, és biztosítva az itt élők éjszakai nyugalalmát.



בס"ד  
ZSIDÓ TUDOMÁNYOK  
SZABADEGYETEME

### JUDAIZMUS GYORSTALPALÓ NYÁRI SZEMESZTER 2013. augusztus 18-30.

- Szeretnél jobban megismerkedni a zsidó hagyományokkal és átfogó képet kapni a zsidó történelemtől és vallásról?
- Két hét alatt elsajátítanád a héber olvasást?
- Bekapcsolódnál a zsidó közösségi élet vérkeringésébe?

A ZSIDÓ TUDOMÁNYOK SZABADEGYETEMÉNEK - JUDAIZMUS GYORSTALPALÓ NYÁRI SZEMESZTERÉN A HELYDI

A két hetes program minden napján más-más témával ismerkedhetsz meg mélyrehatóan, jó társaságban, tabuk nélkül.

TÉMÁINK KÖZÜL:  
TÓRA • KABALA • KEGYTÁRGYAK • IMA  
ISZRAEL • ANTISZEMITIZMUS • HÁZASÉLET  
ISTEN • HALÁL • ÉLET.

A tanfolyam része egy héber-olvasás kurzus.

HELYSZÍN:  
Keren Or EMIH központ,  
Károlyi krt. 20

IDŐPONT:  
2013. augusztus 18-30.

RÉSZVÉTELI DÍJ:  
8 000 Ft

ÉRDEKLŐDNI ÉS JELENTKEZNI:

061/268-0183 telefonszámon vagy a zstsz@zsido.com e-mail címen.

## Megújul a Kertész utca 50.

Kerületünk hamarosan újabb ékkövel gazdagodik. Most még állványerdő mögé bújjuk az 1869-ben épült polgári ház a Király és Kertész utca sarkán, a Zeneakadémiával szemben, mely egyike a kerület történelmi értékel bíró lakóházainak. Hónapok óta folyik az épület szigorú szabályoknak megfelelő felújítása és korszerűsítése. Ennek eredményeként a közel 150 éves ház nemcsak visszanyeri eredeti szépségét, hanem két újabb szinttel is bővül, ahol 12 új lakás kerül kialakításra. A magas minőségű „kertés” lakások különlegessége, hogy teraszaikról párizsi hangulatot idéző gyönyörű panoráma tárul majd a leendő lakók elé.



# Támogatást kaptak a kerületi egyházak



Az régóta köztudott tény, hogy Erzsébetváros a sokszínűségéről híres. Különböző kultúrák, népek és életmódok keverednek itt. Számos felekezet található itt, melyek már évtizedek óta működnek és teszik változatossá a kerület hitéleti térképét.

„Vallási értelemben szinte az egész nyugati kultúrkör képviselteti magát, hiszen a görög és római katolikus gyülekezetektől, az izraelita felekezeteken át számos protestáns és neo-protestáns közösség találta meg a helyét Erzsébetvárosban.”

Éppen ezért tett látogatást Vattamány Zsolt polgármester és Juhász Gábor alpolgármester a kerület gyülekezeteinél, céljuk, hogy felmérjék, hol, miben és milyen formában tudnak segíteni. A városvezetők tájékozódtak továbbá az önkormányzat által folyósított tavalyi támogatások felhasználásáról is. A gyülekezetek nagy számára való tekintettel a látogatások két napot vettek igénybe. Első napon a Fasori Evangélikus és Református Gyülekezet, az Árpád-házi Szent Erzsébet Római Katolikus Egyházközség, a Budapesti Görög Katolikus Egyházközség, a Wesselényi utcai Baptista Gyülekezet, a Budapesti Zsidó Hitközség és a Magyarországi Autonóm Ortodox Izraelita Hitközség meglátogatására került sor. A második nap alkalmával a Budapesti

Aradi György evangélikus lelkész vezette körbe a küldöttséget a Fasori Evangélikus Gyülekezet közösségi házában



Erzsébetváros 2013. augusztus 1.



Vattamány Zsolt polgármester és Varga Zoltán plébános

Román Ortodox Egyházközséget, az Egységes Magyarországi Izraelita Hitközséget és Klauzál téri Református Egyházközséget látogatta meg a kerület vezetése.

„A tavalyi önkormányzati támogatásból, megújult az idén 100 éves fasori református templom belső, Zsolnay-kerámiából készült díszburkolata is.”

Így a kerületi támogatás is hozzájárult ahhoz, hogy a templom jubileumi teljes felújítása végbemenjen. A támogatásoknak köszönhetően elsősorban infrastrukturális fejlesztések mentek végbe, mint a nyílászárók cseréje vagy a fűtőkorszerűsítés, akadálymentesítés. Természetesen a gyülekezeteknek a támogatások felhasználásáról tételesen be kell számolniuk az önkormányzatnak.

A rendszeres támogatásoknak köszönhetően az idén már a rendelkezésre álló keret egy jelentős részét közvetlenül a hitélet fellendítésére fordíthatják. Így a fasori reformátusok és evangélikusok hitéleti konferencia szervezésére is szánnak a rendelkezésre álló keretből.



# Testvériskola Sveti Vlasban



Kilenc éve Erzsébetváros testvérvárosa a csodás bolgár tengerparton fekvő Sveti Vlas. Július 4-én Szikszai Zsolt alpolgármester, Tillinger Péter igazgató, Bódi Gábor nemzetiségi referens és Kirov Péter, a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke tárgyalásokat folytatott Bulgáriában egy testvériskolai kapcsolat létrehozásáról.

Chubirna Stefanova, a St. Vlas Kiril Metod Iskola és Tillinger Péter, az Erzsébetvárosi Kéttannyelvű Általános Iskola, Szakiskola és Szakközépiskola igazgatója megállapodtak, hogy a két iskola tanulói és pedagógusai javára az együttműködést a következő területeken szeretnék megvalósítani:

- A két ország történelmének, kultúrájának, hagyományainak, népszokásainak, földrajzi nevezetességeinek megismerése
- Együttműködés az EU által finanszírozott programok kidolgozásában, közös pályázatok figyelése, elkészítése
- Kulturális és sportrendezvényeken való kölcsönös részvétel, a két iskola közötti diákcsoportok cseréje
- Tapasztalatcsere a közoktatás területén

A testvériskolai megállapodást egy ünnepi vacsora keretében Ivan Nikolov, Sveti Vlas polgármestere és Szikszai Zsolt, Erzsébetváros alpolgármestere, a két iskola vezetője és a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke aláírásukkal hitelesítették.

Augusztus 16-tól 25-ig az újonnan megkötött testvériskolai megállapodás keretében az erzsébetvárosi iskolából egy 15 fős diákcsoport vendégszerepel Sveti Vlasban.

A tervezett programban szerepel augusztus 20-án, a magyar napok keretében a helyi Petőfi-szobor megkoszorúzása és a színis növendékek operett-musical gálaműsora.

Bolgár barátaink várhatóan októberben látogatják meg Erzsébetvárost és az iskolát.



A testvériskolai megállapodás aláírása



Bódi Gábor nemzetiségi referens, Chubirna Stefanova, a St. Vlas Kiril Metod Iskola igazgatója, Kirov Péter Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Tillinger Péter igazgató, Ivan Nikolov, Sveti Vlas polgármestere és Szikszai Zsolt alpolgármester

Eredményes tárgyalásokat folytatott a delegáció



## Digitális átállás Erzsébetvárosban



A digitális televíziózás korszakváltást hoz a tévénézők számára, és nemcsak jobb kép- és hangminőséget biztosít, hanem olyan extraszolgáltatásokat is, mint az elektronikus tévéújság, a műsor megállíthatósága és visszatekerhetősége, vagy a digitális gyermekvédelmi zár.

Az így felszabaduló frekvenciasáv egy része, nevezetesen a nagy hatótávolságú, épületeken is áthatoló 790–862 MHz-es részsáv lehetőséget ad az új, vezeték nélküli szolgáltatások támogatására.

Példának okáért ilyenek a 3G-s és a 4G-s mobilszolgáltatások, amelyek a mobiltelefonokon lehetővé teszik a videoközvetítést, a teljes értékű webböngészést és a gyors letöltést, továbbá a széles-sávú internetelés lehetőségének bővítését.



Kerületünkben a digitális átállás 2013. augusztus 1-jén 0 óra 00 perckor indul, ami azt jelenti, hogy közkedvelt műsorainkat ne keressék a teljesen megszűnő analóg csatornákon, hiszen azokon sugárzás már nem történik, hanem nézzék az ehhez szükséges

berendezések (set top box, beltéri vagy kültéri antenna) igénybevételével az új fekvenciasávon!

A Hetes Krónika, az Embermese, az Erzsébetváros felett az ég, a Receptkommandó, a 7 Fátyol és a többi népszerű műsor ezáltal technikailag stabilabb alapokon, magasabb minőségben, minden kerületi lakos számára fogható módon lesz elérhető.

A digitális földfelszíni sugárzás az eddigi analóg műsor-szórás esetén megszokott három csatorna (M1, RTL Klub, TV2) mellett további négy televíziós csatorna (M2, Duna, Duna World, Euronews) és három rádióadás (MR1-Kossuth Rádió, MR2-Petőfi Rádió, MR3-Bartók Rádió) ingyenes vételét teszi lehetővé.

További információért keresse fel az MTVA, az NMHH vagy műsorszolgáltatója honlapját, ügyfélszolgálatát.

Minden erzsébetvárosi lakosnak kívánunk jó szórakozást és kellemes időtöltést a televíziókészülékek előtt.



# Ingyenes táborozás a hetedik kerületben



Erzsébetváros önkormányzata kiemelt figyelmet fordít a gyerekeknek megfelelő nyári programokra. A kerületi tanintézmények gyerekei így nyári napközis táborokban vehettek részt, amelyek költségét az önkormányzat teljes egészében magára vállalta, így a szülők nagy örömeire ingyenesek voltak ezek a programok.

*„Számos nyári napközis tábor kínálja magát kerületünkben, különleges programokkal és lehetőségekkel, amelyeket a hetedik kerületi önkormányzat finanszíroz.”*

Ez a gyerekek és felnőttek egyaránt örömhír, hiszen nagy terhet vesz le a szülő válláról, és örülnek a programoknak a szünidőt élvező iskolások is. Egyedül az étkezést kell

fizetniük a szülőknek, azonban akik egyébként rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesülnek, azok most is teljesen ingyen vehetik igénybe ezeket a lehetőségeket. A tábor során a gyermekek ellátogatnak a Gellérthegyre, „társasoznak”, végigsétálnak a Tabán hangulatos utcáin, a Margitszigeti Kisállatkertet is megnézik, pingpongoznak, rajzolnak, együtt alkotnak festményeket és rajzokat. Nagyon fontosak lehetnek a táborban szerzett élmények, hiszen azok emléke sokáig elkíséri a gyerekeket – mondta lapunknak Móri Árpádné, az Alsóerdősori Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnázium igazgatónője. A szülőknek pedig nyilvánvalóan nagy megkönnyebbülést jelent, hogy profi tanárok óvják gyermekeiket, akik még szórakoztató programokat is kínálnak a nyári melegben.



Az iskola tíznapos kerületi napközis tábornak adott otthont, ahová Vattamány Zsolt, Erzsébetváros polgármestere is kilátogatott. A kerület iskoláiból korosztályok tekintetében is vegyesen érkeztek gyerekek, akik számos élménnyel gazdagodva töltötték el itt napjaikat.

*„Az iskolák igazgatói köszönetüket fejezték ki az önkormányzatnak a kerületi tábor programjainak anyagi támogatásáért.”*

Tillinger Péter, az Erzsébetvárosi Kéttannyelvű Általános Iskola, Szakiskola és Szakközépiskola igazgatója újságunknak elmesélte, hogy rendkívül jó volt a hangulat, így mindenki annak örült, hogy a mozgásból és a sportból többet kaphatnak a gyerekek, ezért is igyekeztek a tanárok minél több mozgással összefüggő játékot, elfoglaltságot kitalálni. A tábor elsősorban nem gyermekmegőrzés volt, hanem aktív játékkal, csoportos foglalkozással teli igazi szünidei tábor, ahol jól érezték magukat a fiúk és lányok. Sok-sok színes program várta a jelentkezőket. Nagyon jól szervezett volt a tábor: voltak az állatkertben is, sportoltak, informatikai játékokkal és egyéb tartalmas elfoglaltságokkal várták a szórakozni vágyó diákokat.



## Új buszok a VII. kerületben is

A VII. kerületben összesen tizenhárom vonalon közlekednek az új járművek. Az új autóbuszok forgalomba állítása következtében több vonalon megváltozott az alacsonypadlós indulások időpontja is. A megváltozó menetrendekről részletes információt a [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu) oldalon és a megállóhelyi hirdetőmenyeken található. A BKK ezúton kéri ügyfeleit, hogy óvják az új járművek tisztaságát és épségét, hiszen ez az utazók közös érdeke.

(forrás: BKK)



## Rágcsálómentesítés lakossági bejelentés alapján

Patkányirtásra került sor az Akácfa utca 11. előtt lakossági bejelentés alapján. A szakemberek eltávolították a csatornafedőt, és speciális, erre a célra kihelyezett csapdát helyeztek el, a közeli biciklitároló alatt pedig mérgező patkányeledelt telepítettek. A kerület lakosainak lehetőségük van bejelenteni, ha patkányfertőzöttség jeleit észlelik a kerületben, így az illetékes szakemberek időben elvégezhetik a szükséges irtást. Amennyiben rágcsálók nyomait véli felfedezni, keresse fel az Bábolna Bio Kártevőirtó Szolgáltató Kft.-t a 06/1/432-0412-es telefonszámon vagy a [szolgaltatas@babolna-bio.com](mailto:szolgaltatas@babolna-bio.com) e-mail címen. A bejelentés és a kártevőirtás ingyenes szolgáltatás.



## Erzsébetváros a villamosvágány-felújítási programban

Erzsébetvárosban vágányfelújítási munkák kezdődtek, melyek a 4-es és 6-os villamosok vonalán 2013. július 27-től 2013. augusztus 19-én, hétfőn késő estig tartanak. A munkálatok során a rossz állapotú villamospályák felújítására kerül sor. Az összetett felújítás célja a leromlott állapotú sínek cseréje és javítása, illetve az állapotromlás miatt megnövekedett menetidők és az üzemzavarok számának jelentős csökkentése. Ezeknek a járatoknak rövidebb-hosszabb szakaszán villamospótló autóbuszok közlekednek a munkavégzés ideje alatt, több ponton átfedésben a villamosközlekedéssel, így az átszállások száma és az okozott kellemetlenség minimalizálható.

## Lövöldözés, autós üldözés a VII. kerületben

Elfogtak egy körözött férfit hétfőn Budapesten, a VII. kerületi Peterdy utcában. A férfi autóval, majd gyalog menekült a rendőrök elől – közölte a Budapesti Rendőr-főkapitányság a [police.hu](http://police.hu)-n. A közlemény szerint VII. kerületi járőrök délelőtt állampolgári bejelentés alapján akarták igazoltatni a körözött férfit a Dembinszky utcában. A férfi gépkocsival menekülni kezdett az ellenőrzés elől, de a rendőrök kilőtték járművének kerekét. Az ezután gyalogosan menekülő férfit a Peterdy utcában fogták el. Személyi sérülés nem történt – tették hozzá. Az MTI korábban úgy értesült, hogy kábítószerrel kapcsolatos ügyben zajlott a rendőri akció a VII. kerületben.

(forrás: MTI)



## Itt a nyár, itt a szünidő!

Kíváncsiak voltunk arra, hogy a kerületi lakók mivel töltik a nyári szünidőt, következő összeállításunkban erről olvashatnak.

**Czifra Gábor (40), főszakács**



**Mivel fogja tölteni a nyári időszak utolsó bónuszejét?**

A Balatonra fogok menni, és remélem, hogy Horvátországba is kijutunk. A családdal megyünk egy pár napra a Balatonra és egy hosszabb hétvégére Horvátországba is. Két gyermekünk van, úgyhogy a családdal fogom tölteni a nyári szünidőt!

**Joob Fancsaliné Erika (45), takarítónő**



**Mivel tölti a nyarat?**

A nyári időszakot sajnós munkával töltöm, így nem nagyon jut idő a nyaralásra. Sajnos nem engedhetem meg magamnak a nyaralást, de remélem, jövőre eljutok valahová – akár belföldre vagy külföldre – pihenni.

**Al Capone (48)**



**Hova fog menni az idén nyaralni?**

Én nem járok sehová, egész nyáron itt ülök a Wesselényi utca sarkán. Imádom ezt a környéket, ezért nem mozdulnék el innen semmi pénzért. (A képen látható „lakos” egy Wesselényi utcai étterem dekorációja)

**Szűcs Ildikó (53), eladó**



**Hova megy az idén nyaralni?**

Ausztriába szeretnék kimenni, mert ott lakik a fiunk, őt látogatjuk meg. Egy hétre utazunk ki, és a programok között fog szerepelni a kirándulás. Szeretnék minél több időt együtt tölteni a gyerekekkel a nyár utolsó hónapjában.

**Papp Andrea (47), kézbesítő**



**Hogyan tölti a nyarat?**

Valahogy szeretnék eljutni a Szigetre, mert minden vágyam, hogy ott legyen a Magyar Dal Napján legalább egy koncerten vagy résztvehessek a Cipő emlékkoncerten is.

# ÖRKÉNY

# KERT

2013  
SEPTEMBER 7.

### ÚJRA ÖRKÉNY KERT!

AZ ÖRKÉNY ISTVÁN SZÍNHÁZ ÉS ERZSÉBETVÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK KÖZÖS RENDEZVÉNYE

BŐVEBB INFORMÁCIÓ ÉS RÉSZLETES PROGRAM A RENDEZVÉNY ÉS AZ ÖRKÉNY SZÍNHÁZ HONLAPJÁN!  
[WWW.ORKENYKERT.HU](http://WWW.ORKENYKERT.HU)  
[WWW.ORKENYSZINHAIZ.HU](http://WWW.ORKENYSZINHAIZ.HU)

Támogatók: **PORT.hu** **fidelió**



# Tisztelt Szülők, kedves Diákok!



Hamarosan kezdődik az iskola és az ezzel járó teendők. Következő összeállításunkban a szülőknek és a gyermekeknek szolgálunk hasznos tanévkezdési információkkal.

**Erzsébetvárosi Kéttannyelvű Általános Iskola, Szakiskola és Szakközépiskola**  
Székhely: 1078 Budapest, Kertész u. 30.  
Tel./fax: 322-7694  
Telephely: 1077 Budapest, Dob u. 85.  
Tel./fax: 322-6833

Augusztus 26–30. között előzetes igény alapján a Kertész u. 30. szám alatt biztosítják az ügyeletet.

**Ebédbefizetés** az augusztus 26–30-ig tartó ügyeletre: augusztus 21. 7.30–12.00

Ebédbefizetés szeptemberre: augusztus 21. 7.30–12.00 és augusztus 27. 14.00–17.00 (étkezés szeptember 2-ától)

Pót ebédbefizetés: szeptember 2. 7.30–10.00 (étkezés szeptember 9-től)

Az iskola vezetése kéri Önöket, hogy ha rendelkeznek rendkívüli gyermekvédelmi kedvezményről szóló érvényes határozattal vagy a Magyar Államkincstár által kiadott nagycsaládos, illetve tartósan beteg gyermeknek járó családi pótlék igazolással, az augusztusi ebédbefizetésnél szíveskedjenek magukkal vinni, és bemutatni! A kedvezményes, illetve térítésmentes étkeztetést csak így tudják biztosítani.

**Tankönyv:** Újdonság, hogy a 2–12. évfolyam tanulói az idén csekket fognak kapni, melyet a szülőknek a postán kell befizetniük 2013. július 31-ig.

Tankönyvárak (kerekítve) a 2013/2014-es tanévre:

2.d 11 800,- Ft	5.m 12 300,- Ft
2.k 12 700,- Ft	5.k 12 400,- Ft
3.m 12 800,- Ft	6.k 10 600,- Ft
3.k 9400,- Ft	7.k 11 800,- Ft
4.m 11 500,- Ft	8.ae 10 800,- Ft
4.k 9900,- Ft	8.k 12 000,- Ft
9. 2300,- Ft	

**Javító- és osztályozóvizsgák konzultációs lehetősége:** augusztus 23. 10.00–12.00 óráig. Ekkor megtekinthető a beosztás is.

**Javító- és osztályozóvizsga:** augusztus 26-án és 27-én 8.00 órától. A vizsgára bizonyítvány, nyári gyakorlófüzet szükséges! A javító- és osztályozóvizsgáról szóló értesítést, a vizsgák témaköreit a bizonyítványosztáskor eljuttatták a tanulókhöz.

**Pótbeiratkozás:** augusztus 26-án és 27-én 8.00–12.00.

**A 2013/2014 tanév első tanítási napja:** szeptember 2-án 8.00 óra (érkezni 7.45-re kell)

Az első napon 8.00–11.40-ig lesz tanítás, utána napközti biztosítanak. Az 1. évfolyamon szülői értekezletet tartanak szeptember 2-án, 16.30-kor. A 2–12. évfolyamon szülői értekezletet tartunk szeptember 4-én, 16.30-kor. Az ügyeleti időben szívesen adnak további tájékoztatást.



Az erzsébetvárosi önkormányzat az idén is támogatja tanszer-csomaggal az iskolakezdő diákokat, amelyet az első osztályosok az évnnyitón vehetnek át. Az elsősöknek összeállított tanszer-csomaggal az önkormányzat célja, hogy megkönnyítse az iskolakezdést, és anyagilag támogassa a családokat ebben az időszakban. A kezdő tanszer-csomagban minden alapfelszerelés megtalálható, ami egy elsőosztályos iskolakezdéséhez szükséges.

## Az Iskolakezdési csomag tartalma

- ✓ kockás füzet (27–32 A/5 32 lap)
- ✓ vonalas füzet (14–32 A/5 32 lap)
- ✓ sima füzet
- ✓ hangjegyfűzet (36–16 A/5)
- ✓ lecke-füzet
- ✓ órarend
- ✓ 30 cm-es vonalzó
- ✓ rajzlapcsomag
- ✓ vízfestékkészlet
- ✓ ecetszett (4-8-10-es ecsettel)
- ✓ grafitceruza
- ✓ radír
- ✓ színesceruza-készlet ceruzahegyezővel
- ✓ zsírkrétakészlet
- ✓ 30x50 cm-es kéztörölő törölköző
- ✓ uzsonnás doboz
- ✓ tornaszák fényvisszaverővel

## Alsóerdősori Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnázium

1074 Budapest, Alsóerdősor u. 14–16.  
Tel/fax: 342-7773, 342-0372  
www.alsoerdosor.hu

**Ebédbefizetés** az utolsó augusztusi (35. heti) napközis ügyeleti hétre:

2013. augusztus 22-én 7.00–11.00 és 14.00–17.00

**Ebédbefizetés 2013. szeptember hónapra:**

2013. augusztus 26-án 4.00–17.00

2013. augusztus 27-én 14.00–17.00

2013. augusztus 28-án 07.00–11.00

A 2013/2014-es tanévben az általános iskolában 180 tanítási nap, középiskolában 179 tanítási nap lesz.

**Étkezési térítési díj:** 349,- Ft/nap (ez a jelenlegi állapot, de ez még változhat az ételszállító cégtől függően)

**Tanévnyitó ünnepély:** 2013. augusztus 30., péntek, 18 óra

A tankönyveket az első héten kapják meg az iskolában a tanulók.

**Első tanítási nap:** 2013. szeptember 2., hétfő

## Madách Imre Gimnázium

1073 Budapest, Barcsay u. 5.  
Tel: 352-0025, 322-2617, 352-0028

**Nyári ügyelet a következő napon:** augusztus 14., 9.00–13.00 óráig.

## Ebédbefizetés

A szeptemberi ebéd ára egységesen\* 20x355,- Ft=7100,- Ft

\* a kedvezményre jogosultak a kedvezményt a jogosultság megállapítása után visszakapják!

## Osztályozó- és javítóvizsgák

Írásbeli vizsgák: augusztus 27. 8.00-tól (érkezés az iskolába 7.45-re) (mindenkinek, de max. 2 tárgy, illetve 2 év anyaga/tan-tárgy; és augusztus 28. 8.00-tól csak azoknak, akik kettőnél több tárgyból, illetve kettőnél több évfolyam anyagából vizsgáznak.

Szóbeli vizsgák: augusztus 28., ill. augusztus 29. (egyéni beosztás szerint, melyet az írásbeli közölnék

## Figyelem!

A három vagy több tárgyból vizsgázókat kéri, hogy augusztus 26-án 10.00 és 11.00 között a vizsgák beosztása miatt jelentkezzenek Vigváriné Molnár Vera igazgatóhelyettesnél, illetve a magántanulók egyeztessenek a vizsgázató tanáraikkal is.

## Az őszi előrehozott érettségivel kapcsolatos információk:

A jelentkezés határideje, helye: szeptember 5., a kijelölt középiskolákban.

Tájékoztató a jelentkezéssel kapcsolatos tudnivalókról a nem osztályozóvizsgázó érdeklődőknek augusztus 26-án 11.00-kor, a 27-én vizsgázóknak pedig az írásbeli előtti percekben.

## Tanévnyitó ünnepély

Szeptember 2-án 8.15-kor. Érkezés az iskolába 8.05-ig ünneplőruhában.



# Humán Papilloma Vírus (HPV) elleni védőoltás



Méhnyakrák, hüvely- vagy szeméremtestrák, nemi szervi szemölcsök, végbél- és szájüregi daganatok. Többek között ezek azok a rosszindulatú betegségek, melyet a HPV okozhat. Bárkit megfertőzhet, és mivel éveket tünetmentesen lappanghat, sokan nem is tudják, hogy fertőzöttek. Óvjuk meg egészségünket, és tegyük meg mindent a betegség megelőzése érdekében! Erzsébetváros önkormányzata most segít ebben.

**Bischitz Johanna**

Integrált Humán Szolgáltató Központ

Az egészség az élet egyik legfontosabb értéke. Megőrzésének és a betegségek elkerülésének egyik fontos eszköze az egészségtudatos magatartás és az egészségünk védelmére való fokozott figyelem. Ezt a felfogást vallja és közvetíti Erzsébetváros önkormányzata is az egészségügyi prevenció célú területen folytatott, kiemelt szerepvállalásán keresztül.

Kerületünkben az önkormányzat támogatásával az idén immár negyedik alkalommal kerül megrendezésre a HPV elleni oltásakció, melynek keretében a 12. életévüket betöltő lányok kaphatják meg ingyenesen a három vakcinából álló oltássorozatot.

*„Az oltóanyag költségét, melynek patikai ára közel 90 000 Ft, Erzsébetváros önkormányzata teljes mértékben magára vállalja.”*

Ki kell hangsúlyozni, hogy az oltás térítésmentes jellege nem anyagi-, szociális- vagy egyéb helyzet függvénye, minden 12. életévét idén betöltő erzsébetvárosi bejelentett lakcímmel rendelkező kislány jogosult rá. A példaértékű kerületi prevenció program a Humánszolgáltató Iroda közreműködésével, a Bischitz

Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ irányításával, védőnőinek és oltóorvosainak precíz, kiváló munkája által valósul meg. A teljes oltássorozat meghatározott rendben, 6 hónap alatt kerül beadásra (november–január–május), amennyiben a szülő kéri gyermekének a védőoltást.

## Miért éppen a 12 éves korosztály?

Dr. Vörös Ildikó gyermekorvos szakértőnk elmondta, hogy bár az oltást minden korosztály esetében célszerű és indokolt beadatni, a legnagyobb

védő hatása a szexuális élet megkezdése előtt beadott védőoltásnak van, mert így a Humán Papilloma Vírussal való első „találkozás” már védett állapotban történik.

A doktornő elmondása szerint a HPV-fertőzés nagyon gyakori. Életük folyamán a nők 80%-a, a férfiak 50%-a legalább egyszer megfertőződik. Szerencsére az esetek 90%-ában a fertőzésből a betegség nem alakul ki, eliminálódik. Ez azonban nem jelenti a természetes immunitás kialakulását, egy esetleges későbbi fertőzéskor ismét fennáll a betegség kialakulásának veszélye.

Ausztrália volt az első olyan ország a világon, ahol ingyenesen hozzáférhetővé tették az oltást. Itt már abban az évben bizonyította hatékonyságát a HPV-vakcina, jelentős sikerszámok kerültek publikálásra a program eredményeit illetően. Közel 93%-kal csökkent a kialakult nemi szervi szemölcsök előfordulási gyakorisága a 21 év alatti nők esetében, és az eredmény alapján feltételezhetően az évek múltán ugyanezen előfordulási gyakoriságról számolhatnak majd be az ausztrál kollégák a HPV-fertőzést követően jóval később manifesztálódó daganatos megbetegedések számárányát illetően is.

„Az ingyenes HPV-oltás lehetőségével élni kell! Az oltás biztonsággal adható, és mindenkit biztatnék arra az érintett korosztályból, ha már ilyen nagyszerű lehetőséget biztosít az önkormányzat, kérje gyermekének a védőoltást” – hangsúlyozta állásfoglalását az interjú során dr. Vörös Ildikó gyermekorvos, aki munkája során a betegellátás mellett a prevencióra helyezi az elsődleges hangsúlyt.

## Mi is az a HPV? Hogyan terjed a fertőzés? Hogyan lehet kezelni?

A Humán Papilloma Vírus (HPV) az emberi hámszövetekben szaporodó vírus, melynek több mint 100 típusa ismeretes. Ezek közül az alacsony rákkockázatú törzsek a szemölcsös megbetegedéseket okoz-

zák, a magas kockázatú törzsek felelősek a rákos daganatok kialakulásáért.

*„A HPV-fertőzés elsősorban szexuális érintkezéssel terjed – hüvelyi, orális, anális együttléttel –, de kézzel, fertőzött eszközzel és használati tárgyakkal is közvetíthető a kórokozó.”*

A szemölcsös megbetegedés – más néven kondilóma – a nemi szerveken, a gáton, a végbélnyílás körül jelentkező szemölcsös növedékek formájában jelenik meg. Kezelése hosszantartó és fájdalmas, az esetek jelentős részében a növedékek sebészi eltávolítása válik szükségessé, a betegség azonban gyakorta kiújul. A HPV okozta rák korai stádiumban való felfedezése műtéttel jól kezelhető, későbbi stádiumban azonban csonkító műtetre, kemoterápiára, sugárkezelésre lehet számítani.

## Hogyan védekezünk a HPV-fertőzés ellen?

Sajnos a HPV kezelésének nincs igazi gyógyszere. A vírus elleni védekezés legjobb módját a rendszeres szűrés és az oltás együtt jelenti.

*„Kerületünkben az ősszel induló oltási program keretében a legszélesebb védettséget nyújtó, négykomponensű védőoltás kerül beadásra.”*

Az oltóanyag életre szóló hatékony védelmet nyújt a méhnyakrák, a hüvelyrák, a szeméremtestrák, valamint a nemi szervi szemölcsök ellen. A HPV védőoltás beadása nem kötelező, de bízunk benne, hogy beadatásának fontosságát minél

többen felismerik. Az érintett korcsoport szülei nyár végén, postai úton fogják megkapni az akcióról szóló hivatalos tájékoztató levelet, mely tartalmazni fog egy nyilatkozatot is. A szülők a nyilatkozat aláírásával jelezhetik beleegyezésüket a védőoltás beadásához, melynek mellékhatásai a többi oltáshoz hasonlóan enyhe bőrpír, esetleg helyi fájdalom.

A témával kapcsolatban szeptember 11-én nyílt lakossági fórum kerül megrendezésre a kerületben, ahol dr. Győry Attila, a Péterfy Sándor utcai kórház szülész-nőgyógyász orvosa fog előadást tartani, és a felmerülő kérdésekre választ adni. A fórum 17 órakor kezdődik az Erzsébetvárosi Közösségi Házban (ERÖMŰVHÁZ 1077 Budapest, Wesselényi u. 17.).

Addig is tudjon meg még többet a HPV-ről és a védőoltásról a [www.hpvinfos.hu](http://www.hpvinfos.hu) oldalon.

A kerületi oltási programmal kapcsolatos kérdéseivel keresse bizalommal Horváth Veronikát, a Humánszolgáltató Iroda helyettes vezetőjét a +36 1/462 3335-ös telefonszámon, látogasson el a Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ folyamatosan frissülő honlapjára ([www.bjhuman.hu](http://www.bjhuman.hu)) vagy Erzsébetváros önkormányzatának hivatalos honlapjára ([www.erzsebetvaros.hu](http://www.erzsebetvaros.hu)), és tájékozódjon a kampány részleteiről.

Kérdéseit e-mailben is felteheti a [hpv.vedooltas@bjhuman.hu](mailto:hpv.vedooltas@bjhuman.hu) e-mail címen, melyekre orvosszakértőnk válaszol.

## GYÁSZKÖZLEMÉNY

A Bischitz Johanna Integrált Humán Szolgáltató Központ munkatársai mély fájdalommal búcsúznak a kerület egykori védőnőjétől, **Szilágyi Mikolt Erzsébet**-től, aki súlyos betegség következtében, életének 65. évében elhunyt.

Emléke szívünkben örökké él!



# Kávéházi kultúra – erzsébetvárosi vendéglátás



A 19. században mind lélekszámban, mind a megtermelt javakban gyarapodó Erzsébetváros fejlődésével együtt járt az adott kor kedvelt szórakozási formáinak gyors helyi elterjedése. A terület fogadókkal, szállodákkal, kávéházakkal és éttermekkel való benépesülése nemcsak az itt élők szórakozási vágyából eredt, hanem a városrészes adottságaiból is. Most következő összeállításunkban a kávéházi kultúra kialakulását és fontosabb erzsébetvárosi intézményeit vesszük górcső alá.

## Az Ostende Kávéház

Az 1895-ben eredetileg Elite néven indult, majd 1909-től Ostende elnevezésű kávéház a mai Rákóczi út és a Kazinczy utca sarkán működött, és a korszak egyik reprezentatív kávéházának számított. Az Ostende fénykorát az 1920-as évek végétől számíthatjuk. A fényűző berendezésű, „jó cigányzenés” kávéházban különféle stílushoz tartozó zenét játszottak, egy valamiben azonban megegyeztek: országos hírű primások (mint például

az Indul a bakterház c. filmben is emlegetett Magyar Imre) és énekesek előadásában hangzottak el. Talán a leghíresebb közülük Kalmár Pál volt, aki 1931 és 1938 között a magyar nóták mellett divatos táncdalokat, szononokat, operettrészleteket énekelt a kávéházban. Az ő előadásában szólt meg először a Szomorú vasárnap c. dal. Volt olyan időszak, amikor a Nyugat munkatársai is megfordultak az Ostende falai között, de vendégei közt üdvözölhette például Spencer Tracyt és Jan Kiepúrát is. A kávéházat

aztán 1948-ban államosították, majd a szocializmus évtizedei alatt a Csillag Áruház működött benne.

## Az EMKE

Mint megszokhattuk, Pesten számos esetben a vendéglátóhelyek adtak nevet annak a közterületnek, ahol működtek. Fonák módon történt ez az EMKE-vel, amelyről ugyan sem teret, sem utcát nem neveztek el, a köznyelv szerint azonban busszal, vilamossal és metróval is időnként nem a Blaháig, hanem az EMKE-ig utazunk vagy az EMKE-nél találkozunk.

Az egykori Weber nevezetű kocsmát az új tulajdonos, Wassermann Jónás, az Orczy-ház hatalmas ételadagjairól híressé vált vendéglőse alakította át kávéházzá, mely EMKE Kávéház (a mozaikszó az 1885-ben alakult Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület rövidítése) néven 1894-ben nyitotta meg kapuit a nagyközönség előtt. Az Erzsébet körút 2. és a mai Rákóczi út 46. sarokháza Jahn József tervei alapján 1883-ban épült eklektikus stílusban. A kávéház nemcsak nevében hirdette, de valódi közművelődési tevékenységet is kifejtett: könyv-, újság- és lexikongyűjteménye a látogatók rendelkezésére állt. Az EMKE talán még az Ostendénél is híresebb volt primásairól és cigányzenészeiről.

Ha 1920 új korszakot nyitott a New York Kávéház életében, akkor az különösen igaz az EMKE-re, amelynek ekkor kezdődött az igazi fénykora.



Az EMKE Dancing Bar az 1940-es években (Fotó: BTM)

A Nemzeti Színház színészeinek kedvelt látogatóhelye lett, de az épület első emeletén lakott 1926-os haláláig Blaha Lujza, a „nemzet csalogánya” is. A II. világháború során kiégett a kávéház épülete, de pár hónap alatt rendbe hozták, és újra kinyitott. 1956-ot aztán még jobban megsínylette az épület, csak 1961-re újították fel, ekkor tömegétkeztetésre szolgáló bisztró létesült a kávéház helyén. 1971-ben a Vadászati Világkiállítás alkalmából építették az Akácfa utcai oldalon a háromcsillagos EMKE Szállodát, ahol a Maxim Varieté nevű szórakozóhely működött. A régi EMKE-t 1988-ban újították fel, a rendszerváltás után itt egy ideig sörbár üzemelt, napjainkban bankfiokok találhatók az EMKE Kávéház helyén. A 2003-ban felújított szálloda mai neve Ibis Budapest City Hotel.

## Orient Kávéház

Az Akácfa utca és a mai Rákóczi út sarkán, az egykori EMKE Szállodával átellenben, már száz évvel korábban is állt kávéház: 1871-ben épült az az épület, ami helyet adott az Orient szálloda, kávéház és étteremnek. A szállót a kor etikettjétől eltérően nemcsak házaspárok használták, házaspárnak álcázva csomag nélkül is érkeztek ide vendégek, kedvelt volt az agglégények és fiatalurak körében is,

ahol az egyszerűen berendezett szobák egyértelművé tették a szálloda amúgy leplezett célját. Az étterem és kávéház azonban a szellemi élet krémjének lett a találkozóhelye: Gárdonyi Géza és Géczy István visszatérő látogatója volt a sakkasztalnak, Pósa Lajos, más néven „Bosapácsi”, az első irodalmi értékű gyermekklap megteremtője körül pedig széles asztaltársaság gyülekezett, köztük Bródy Sándorral, Benedek Elekkel, Herman Ottóval. A tagokat

felvételiztették, körmönfont kérdésekre kellett agyfúrt válaszokat adniuk, és mindig bukással végződött, mert vagy a felvételizőnek vagy a nem elég kíméletlen vizsgáztatónak kellett jó liter borokat fizetnie. Pósa Lajos 1914-es halálával az asztaltársaság szétszéledt, majd a húszas években az Orient nagy korszakának is vége lett. A II. világháború után évtizedeken át üresen álló telekre végül 1994-ben emeltek modern irodaházat.

Forrás: Koltai Gábor–Rácz Attila: Ezerarcú Erzsébetváros



A képen az EMKE Kávéház, mögötte, az Akácfa utca sarkán túl pedig az Orient Szálloda látható a múlt századforduló idejéről (Fotó: BTM)



# A kultúra sokszínűsége



Színház, zene, kiállítás, beszélgetések jellemzik Erzsébetváros gazdag kulturális kínálatát augusztusban. Az idén immár 16. alkalommal rendezik meg a Zsidó Nyári Fesztivált, míg a Magyar Zsidó Múzeum kiállítása az egyik legkiválóbb tudósról, Scheiber Sándorról emlékezik meg születésének 100. évfordulója kapcsán.

Kilenc nap, huszonnyolc produkció, tizenegy helyszín, ez röviden a Zsidó Nyári Fesztivál, amely – mint mindig – augusztus utolsó vasárnapján, azaz az idén 25-én kezdődik, és szeptember 2-ig tart. A fesztivál központi helyszíne Európa legnagyobb zsinagógája, a Dohány utcai zsinagóga. A rendezvénysorozat egyik alappilléret jelentő klezmer zene már az első fesztiválon is kiemelt szerepet kapott.

és a stuttgarti Asalea Mediterranean. Az ő vendégük Gerendás Péter és Somló Tamás lesz.

Evergreen címmel Barbra Streisand legnépszerűbb dalait (Funny Girl, Hello Dolly, Yentl) hallhatja a közönség augusztus 28-án a zsinagógában a

kiváló színész, énekes, zeneszerző 50 éve megjelent első lemezének jubileuma kapcsán, Náray Erika, Polyák Lilla és Szulák Andrea tolmácsolásában és az ötvenéves Stúdió 11 Zenekar közreműködésével. A Nemzetközi kántorkoncert idei sztárvendége David D'Or és Shmuel Barzilai lesz. Dész László két estén is fellép: 28-án az

*„Augusztus 25-én csendül fel a csodálatos klezmer zene az elmaradhatatlan, 1990-ben alakult, 7 tagú Budapest Klezmer Band tolmácsolásában, Dunai Tamás vendégszereplésével a Dohány utcai zsinagógában.”*

Ugyanezen a napon lép színpadra az Urániában Bornai Tibor zenészbáráival, a Komoly Férfiak formációval. A fesztivál vendége lesz a Muzsikás együttes, Palya Bea, Lajkó Félix, akihez Roby Lakatos csatlakozik a Dohány utcai zsinagógában, Sharon Brauner, aki Tango Apassionata című műsorában ismert olasz slágereket énekel jiddisül, a Molnár Dixieland Band



Teltház a zsinagógában rendezett koncerten

Urániában Dész András, Parti Nagy Lajos és Spiró György, míg 29-én a Goldmark teremben Esterházy Péter lesznek a társai.

Szűcs Gabi izgalmas vállalkozás elé néz: Amy Winehouse slágereket énekel swinges stílusban, szeptember 1-jén pedig Rossini: Mózes című operájának koncertszerű előadására kerül sor a Dohány utcai zsinagógában.

*„A hazai sztárok mellett két izraeli operaénekes, Ira Bertman és Yotam Cohen is részt vesz a magyarországi bemutaton, melyet Pál Tamás vezényel.”*

A hagyományos helyszínekhez (Dohány utcai Zsinagóga, Frankel Zsinagóga, Uránia Nemzeti Filmszínház, Goldmark terem), az idén az újonnan megnyíló Budapest Music Center is bekapcsolódik, ahol a berlini Sharon Brauner és Ivri Lider izraeli sztár mellett a Budapest Ragtime Band lép majd színpadra, valamint a Városmajori Szabadtéri Színpad, ahol Boban és Marko Marković Orkestar ad fergeteges koncertet. Augusztus 27-én a Goldmark teremben Karinthy – Kézdy emlékest lesz Bíró Kriszta, Fodor Tamás, Hegedűs D. Géza és Székelyi József közreműködésével.

A Magyar Zsidó Múzeum kiállítása, a Scheiber Sándor kora és köre az egyik legkiválóbb tudósról emlékezik Villányi András fotográfiái segítségével. Scheiber Sándor, a magyar zsidó tudomány egyik utolsó, világszerte elismert tudósa 100 éve született.

*„A múzeum az ő emléke előtt tiszteleg Villányi András Scheiber Sándorról készített történelmi értékű, hatalmas fotóanyagából válogatva.”*

A fotóművészt Magyarországon alig ismerik, pedig képeivel külföldön díjakat nyert, kiállításokat szerveztek belőlük, televíziók mutatták be, világatlásban tűntek fel, múzeumok vásárolták meg őket. A tárlat 2013. május 22-e és augusztus 18-a között tekinthető meg.



A Dohány utcai zsinagóga



Scheiber Sándor (1913–1985) nyelvész, irodalomtörténész



# Császári menü: lecsó, kovászos uborka csillaghullással



Augusztus hónapban valahogyan lelassul a világ: kis hazánk egyik fele a Balaton partján élvezi a víz türkiz színét, a főtt kukoricát és a sült hekket. Az itthon maradottak pedig vigaszt találnak a nyári kulináris élvezetekben: a lecsóban, a kovászos uborkában és a városban lévő vendéglők teraszán. Augusztus hónapunk a nyolcadik a Gergely-naptárban, nevét a császárról, Augustus Octavianusról kapta. Különös az, hogy az előző, Julius Caesaról elnevezett hónap is 31 napos, majd az augusztus is, hiszen a legenda szerint Augustus ugyanannyi napot akart magának, mint az előző császár.

Mindenki a magáéra esküszik! A nagymamától vagy a mamájától tanult lecsóra. Erre mondják, hogy „ahány ház, annyi szokás”. Hiszen a lecsókészítés trükkjei és ízei a végtelenségig sorolhatók. Van, aki meghámozza a paradicsomot, hogy a héj ne zavarja a gasztronómiai élvezetben, amit ez az egyszerű étel kivált a magyar emberből. Mindenki esküszik a maga készített lecsóra. Apropos! Vajon honnan ered a nem igazán magyaros elnevezés?

*„Megdöbentő, hogy a magyar gasztronómia egyik alappilléreinek tartott étel neve csak 1940-ben jelent meg az Új Idők Lexikonában. Németül letcsho, lengyelül leczo e kiváló, illatos nyári étel elnevezése, ami valójában egy zöldségragu.”*

Mindenesetre az augusztus elképzelhetetlen a lépcsőházakban, a konyhák környékén bűvösen terjengő lecsóillat, a piacon hosszasan mesélt receptek és az elégedett család lecsónkat dicsérő és jóllakott tekintete nélkül.

## Lecsó (alap)

hozzávalók (4 személyre)

- 50 dkg paradicsom
- 1 kg zöldpaprika
- 2 nagy fej vöröshagyma
- 10 dkg füstölt szalonna
- 2 evőkanál olaj
- 1 kávéskanál enyhén csípős pirospaprika
- só, ízlés szerint



*„Meggzámíthatatlan formában és készítési módban létezik: van kolbászos, rizses, cukkinis, majorannás, tarhonyás, tojásos, és bármilyen különös, van már levendulás lecsó is.”*



## Különleges lecsó-ötletek

**Francia lecsó – Ratatouille:** cukkinivel és padlizsánnal készített lecsó

**Krumplis lecsó:** A burgonyát tisztítás után vékony szeletekre vágják, és már a főzés kezdetén hozzáadják, így nem kell előfőzni.

**Tarhonyás lecsó:** A tarhonyát zsíron pirítják, majd hozzáadják a lecsó alapanyagait és kevés vizet, azután lassú tűzön a tarhonya puhulásáig főzik.

**Zöldbabos lecsó:** Zöldbabbal is készíthető, de akkor nem kell előfőzni, hanem együtt kell feltenni kevés vízzel.

## Kovászos uborka

Hozzávalók

- 2,5 kg közepes méretű kovászolni való uborka
- 6 dkg só
- 2 csokor kapor
- 25 dkg kenyér
- 1 nagy fej fokhagyma
- 2 l meleg víz
- 1 db 3 literes befőttes üveg

Elkészítés

Az üveg aljába helyezünk egy csokor kaprot. Az uborkákat tegyük vízbe, és mindegyiket alaposan dörzsöljük át a kezünkkel, majd vágjunk le a két végéből kb. 1–1 cm-t, és 3 helyen hosszában vágjuk végig az oldalát, hogy jobban átjárhassa majd a sós víz. Pakoljuk be őket az üvegbe, és dobáljuk rá a nagy fej fokhagyma megpuolt gerezdeit. Felülre rakjuk a másik csokor kaprot, öntsük fel kb. 2 liter sós meleg vízzel, hogy teljesen ellepje az uborkát, és a tetejére tegyük a kenyeret. A vizet mindig megkóstoljuk, és akkor elég sós, ha olyan, amilyennek a kész uborkát szeretnénk. Az üveg tetejére helyezünk egy kistányért, és tegyük ki az egészet a napra. Nagy melegben maximum 3 nap alatt megérik.



*Ahogy lecsó nélkül, úgy kovászos uborka nélkül is szinte elképzelhetetlen a nyár utolsó hónapja. Ennek elkészítésére is létezik ezernyi változat. A legújabb az, hogy kenyér helyett egy-két szem karikára vágott krumplit tesznek az üvegbe a háziasszonyok, hiszen a krumpliban lévő keményítő ugyanúgy beindítja az uborka érését, mint a kenyér. Még az a jó tulajdonsága is megvan, hogy egyszerűbb a megérett uborka levét leszűrni, hiszen nem úszkálnak benne a szétázott kenyérdarabok.*



# Mindent az allergiáról



Magyarországon mintegy hárommillió embert érint az allergia valamely formája. Minden negyedik allergiás náthával küzdő ember egyben asztmás is. Évente 10–15%-kal nő az allergiás betegek száma. Minden negyedik gyermek allergiás. A súlyos allergia elképesztő mértékben megváltoztathatja az emberek életminőségét.

Az allergia kialakulásakor a szervezetbe jutott pollenek vagy egyéb „allergének” téves immunreakciót váltanak ki a szervezetünkben, ami fokozottan veszélyes anyagoknak érzékeli ezeket, ezért hisztamint kezd termelni. Ennek hatására kitágulnak az orr véredényei, főleg folyadék kiválasztás indul el, és nyálkahártya-gyulladás alakul ki,

ami allergiás tünetek kialakulásához vezet.

Az allergiás tüneteket okozó anyagokat allergéneknek nevezik: allergének lehetnek például virágok pollenjei, állati szőrök, atka, penész spórák, különböző állatok mérgei, bizonyos élelmiszerek, gyógyszerek, vegyszerek, fémek.

*„Az allergiás betegség kialakulásának folyamata nem ismert pontosan, azonban néhány körülmény befolyásolhatja kialakulását. Ilyen lehet a genetikai hajlam, a dohányzás, különböző háziállatok tartása (főleg a lakásban), de a munkahelyi ártalmak, a stressz, és a levegőszennyezettség is.”*

## VII. kerületi segítség az allergiásoknak

Erzsébetvárosban a kerületieknek is vannak lehetőségei, ha valamilyen allergiás tünetet észlelnek magukon.

Dr. Zsigmond Györgyi allergológus újságunknak elmondta, ha megvan a beteg beutalója a háziorvosától, akkor a következő telefonszámon kell időpontot kérni: 06 1 395 49 22, és jelezni, hogy a Péterfy kórházba kéri az időpontot. A hetedik kerületi, allergiával küzdő pácienseknek az Alsóerdősor utca 7.-ben kell jelentkezniük a kezelésre. A Svábhegyi Gyógyintézetben is fogadják az allergiás betegeket.

Dr. Zsigmond Györgyi, dr. Farkas Márta és dr. Kósa Lajos orvosok mindent megtesznek a gyógyulás érdekében. Aggasztóak az adatok, mert a kis- és középkorúak felmérése után kiderült, hogy 20–25 százalékuk allergiás.

# Programajánló

## Az ERÖMŰVHÁZ

2013. augusztus – szeptember havi programjai

ERÖMŰVHÁZ • 1077 Budapest, Wesselényi u. 17. • Telefon: 413-3550  
e-mail: titkarsag@eromuvhaz.hu • www.eromuvhaz.hu

### AUGUSZTUS

#### 1. csütörtök

■ 15.00–19.00

**Nosztalgiatánc** – a zenét szolgáltatja: Diós Péter

#### 8. csütörtök

■ 15.00–19.00

**Nosztalgiatánc** – a zenét szolgáltatja: Diós Péter

#### 15. csütörtök

■ 15.00–19.00

**Nosztalgiatánc** – a zenét szolgáltatja: Diós Péter

#### 22. csütörtök

■ 15.00–19.00

**Nosztalgiatánc** – a zenét szolgáltatja: Diós Péter

### 29. csütörtök

■ 15.00–19.00

**Nosztalgiatánc** – a zenét szolgáltatja: Diós Péter

### SZEPTEMBER

#### 2. hétfő

■ 16.00–18.00

A **Budapesti Mozgássérültek Egyesülete VII. kerületi csoportjának** összejövétele

#### 5. csütörtök

■ 15.00–19.00

**Nosztalgiatánc** – a zenét szolgáltatja: Diós Péter

■ 16.00–18.00

Az **Erzsébetvárosi Természetbarát Sportszövetség összejövétele**

## ERZSÉBETVÁROS A FACEBOOKON

Budapest VII. kerület közösségi oldala – aktualitások, információk Erzsébetváros életéből. Mindenki aki itt élt, él, kötődik ide, jelölje ismerősnek Erzsébetváros VII. kerület Facebook profilját.



Megjelölés ismerősként



[www.erzsebetvaros.hu](http://www.erzsebetvaros.hu)



Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros  
Önkormányzatának hivatalos honlapja

**Időskori Életjáradék Zrt.**

**NYUGODT, KISZÁMÍTHATÓ IDŐSKOR**

Ha Ön is erre vágyik, várjuk jelentkezését!

**Az Időskori Életjáradék Zrt. a magyar nyugdíjasok megbízható partnere az ingatlan alapú életjáradék szolgáltatás terén.**

Életjáradék programunkkal szerződésben garantált, folyamatos, havonta folyósított életjáradék jövedelmet nyújtunk időskorú partnereinknek, akik ezzel hosszú távú, kiszámítható pénzügyi biztonságot élvezhetnek. Az Időskori Életjáradék Zrt. szolgáltatása valós segítséget jelent valamennyi ügyfelünknek, akik nyugdíjas éveiket ezáltal sokkal tartalmasabban, nyugodtabban tölthetik.

Az általunk kínált Életjáradék megoldást olyan, 70. életévüket betöltött nyugdíjasok számára ajánljuk, akik legalább 10 millió forint értékű budapesti, tehermentes lakóingatlan rendelkeznek. Az ingatlan tulajdonjogáért cserébe cégünk akár több millió forintos egyösszegű kifizetést, és emellett folyamatos, havi járadékot kínál ügyfeleinek, akik továbbra is ingatlanjukban maradhatnak.

Időskori Életjáradék Zrt. • Központi iroda: H -1145 Budapest, Róna u. 183. • H-P: 09-15

**Telefon: 784 5408 • Mobiltelefon: 06 (70) 677 0756 • [www.idoskori.hu](http://www.idoskori.hu)**



## SZOLGÁLTATÁS

**Redőny, relaxa, szúnyogháló**  
stb. szerelése garanciával.  
Tel.: 06 (70) 341-9489, 06 (20)  
341-0043

**Zárlatos gyorsszolgálat!** Zárnyitás, zárszerelés, rácskészítés, galériakészítés, egyéb lakatosmunkák.  
Tel.: 06 (30) 299-1211

**Festés, mázolás, tapétázás,** megbízható szakemberekkel, garanciával, kisebb asztalosmunkák. Nyugdíjasoknak 10% kedvezmény. Tel.: 06 (1) 352-0188, 06 (30) 906-8696

**Digitális átállítás!** Mindig TV digitális dekóder beüzemelés! Tel.: 06 (20) 471-8871

**Parkettás munkák,** csiszolás, lakkozás, javítás. Tel.: 06 (30) 948-8909

**Mindenféle asztalos munkát** vállalok, ajtó, ablak, bútor gyártása-javítása. Regdon Csaba. Tel.: 06 (20) 357-9533, 284-9213

**Tévéjavítás azonnal,** helyszínen, garanciával, mindennap! Tel.: 06 (20) 471-8871

**Akció! Műanyag ablak-ajtó,** redőny, rovarháló stb. Mindenkinek elérhető áron a gyártótól. Rövid határidő, szakszerű beépítés. Tel.: 06 (70) 242-0464, 06 (20) 381-4553

**Társasház-takarítás és rovarirtás!** 15 éves tapasztalattal, udvarias és a lakókkal könnyen szót értő kollégákkal várjuk a megrendeléseket. Tel.: 06 (70) 775-8661, tamaselnok@gmail.com

**Lakásfelújítás anyagbeszerzéssel,** garanciával! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény, villany-szerelés, szobafestés, parkettás munkák! Tel.: 06 (30) 960-4525

**A közelben lakó közös képviselőt vagyunk.** Fiatalos lendülettel, egyenes beszéddel és kiváló szakember háttérrel végezzük a munkánkat. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 (70) 294-6161, idekuldhozzam@gmail.com

**Ajtó-ablak javítás!** Fa-műanyag nyílászárók passzítása, szigetelése, zárcseréje, átalakítása. Díjtalan felmérés! Kiss Ernő asztalos. Tel.: 06 (30) 447-4853

**A kéménytől a pincéig** szakképzett állományunk mindenféle építőipari problémát megold. Emellett könyvelést, lakás-, házbiztosítást és pályázatírást vállalunk. Tel.: 06 (70) 294-6161, idekuldhozzam@gmail.com

**Vízszelvény, csapok, szifonok,** WC-csészék, WC-tartályok cseréje, javítása. Mosó- és mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 (30) 447-3603

## EGÉSZSÉG

**Gyógypedikúrt, manikúrt** vállalok, hívásra házhoz megyek, ingyen kiszállítás. Tel.: 06 (30) 242-9507

**Kivehető fogsor készítése,** javítása megbízható precíz fogtechnikussal rugalmasan, akár hétvégén is! Tel.: 06 (30) 982-5625

## INGATLAN

**75 m<sup>2</sup>-es Dembinszky utcai megvásárolható** önkormányzati lakásomat 35-40 m<sup>2</sup> körüli cse-relném. Tel.: 06 (20) 446-4928

**Felújítandó, napos 71m<sup>2</sup> komfort nélküli öröklakás** eladó 10,9. Blahához közel felújított összkomfortos napos 40m<sup>2</sup> önkormányzati lakás bérleti joga eladó vagy Palotanegyedbe cserélhető. Tel.: 06 (20) 583-8604

**Balaton (Zamárdi) házamat cserélném** budapesti, I. emeleti lakásra. Tel.: 06 (70) 395-4644

## RÉGISÉG

**Gábor Eszmeralda** műgyűjtő kiemelt áron vásárol készpénzért festményeket, bútorokat, órákat, ezüsttárgyakat, arany ékszereket, porcelánokat, Herendit, Kovács Margitot. Ingyenes kiszállítás, értékbecslés. Életjáradéki szerződést is kötnek. Üzlet: II., Fő u. 67. Tel.: 06 (30) 382-7020

**KIPUFÓGÓ KLINIKA**  
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása  
KIPUFÓGÓK  
Katalizátorok garanciával.  
**MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS**  
1141 Bp. Fogarasi út 189.  
Telefon: 383-8055  
1039 Bp. Árpád utca 23.  
Telefon: 240-5603  
http://www.kipufogo.hu  
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

**TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!**  
**TÖRTARANY, FAZONARANY: 7200-12 000 FT**  
**TÖRTEZÜST FAZONEZÜST: 180-360 FT**

**MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET!**  
ÜZLETÜNK A WESSELÉNYI UTCA 19-BEN KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Árunk a vásárlás legkisebb összegét jelenti!

Lehet, hogy több? Majd meglátja!

 <b>OMEGA CONSTELLATION</b> Acél: 18 000 Ft Arany: 65 000 Ft	 <b>OMEGA CHRONOGRAPH</b> Acél: 70 000 Ft Arany: 140 000 Ft	 <b>SCHAFF-HAUSEN ZSEBÓRA</b> Ezüst: 30 000 Ft Arany: 80 000 Ft	 <b>VACHERON CONSTANTIN</b> Acél: 150 000 Ft Arany: 250 000 Ft	 <b>PATEK PHILIPPE</b> 1830-as évek Acél: 250 000 Ft Arany: 450 000 Ft	 <b>JAEGER LE COULTRE</b> Acél: 40 000 Ft Arany: 100 000 Ft
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**KÉREM JÖJJÖN EL HOZZÁNK!**  
VII., Wesselényi u. 19. Tel.: 317-9938

**Erzsébetváros 7**

**HIRDESSZEN ÖN IS NÁLUNK!**  
7. kerületi lakosoknak és vállalkozásoknak  
**KEDVEZMÉNY!**

Amennyiben egy időben több hirdetést ad fel, további kedvezményt biztosítunk akciós árainkból!

Információ: 06 (1) 462 0793 • megrendeles@erzsebetvarostelevizio.hu

**TV7**

**MOST AKCIÓS ÁRON HIRDETHET**  
minden 7. kerületi lakos és vállalkozás  
**AZ ERZSÉBETVÁROSI TELEVÍZIÓ KÉPÚJSÁGÁBAN!**

Amennyiben egy időben több hirdetést ad fel, további kedvezményt biztosítunk akciós árainkból!

Információ: 06 (1) 462-0793 • e-mail: megrendeles@erzsebetvarostelevizio.hu